

## BG

За повече информация можете да намерите общи условия на адрес [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz).

### Поддръжка:

**Хром/PVD повърхност:** Тези покрития са чувствителни към киселини. Използвайте само почистващи препарати, подходящи за обработка на хромирани/PVD повърхности. Избършете повърхността с влажна кърпа, ако замърсяването е по-силно, използвайте влажна кърпа, напоена със сапунена вода с неутрален PH фактор (5,5) за почистване. Всички други почистващи препарати, които са предназначени за по-агресивно взаимодействие с повърхности, могат да повредят повърхността на тези материали.

**Неръждаема стомана:** Неръждаемата стомана е чувствителна към киселини. Използвайте само почистващи препарати, подходящи за третиране на неръждаема повърхност. С нанасянето на тези специални препарати ще ограничите появата на отпечатъци на пръсти по повърхността.

**Пластмаса:** Пластмасовата повърхност е чувствителна към механични драскотини. Почистете повърхността с

хладка вода с обичаен неагресивен препарат. Избягвайте употребата на химически или абразивни почистващи препарати, както и химическо чистене с кърпа.

### Инструкция за монтаж:

Отбележете на стената, къде ще бъдат пробити дупките. Първо пробийте горния отвор и закрепете пластината, без да затягате винта. Това е особено практично, когато монтирате предмети върху плочки, за да избегнете излишните дупки. Ако е възможно, коригирайте размерите по шаблона. Представените инструкции за монтаж са предназначени само за илюстрация и ръководство. Всички стени и повърхности са различни и могат да изискват различен тип монтаж, спрямо описания по-долу. Ако имате някакви въпроси или имате съмнения относно правилната процедура за монтаж, ви препоръчваме да се свържете с професионалист за помощ при монтажа.

**Бетон, лек бетон:** дюбели – кухи стенни анкери (найлон, Tox или Fischer), винтове – минимум 3,5 x 40

**Тухли:** дюбели – кухи анкери (найлон, Tox или Fischer), винтове – минимум 3,5 x 40

**Гипс:** пръстен за разширяване на дюбела, винт M4 или M5

## SI

Splošni pogoji poslovanja in druge določbe so na voljo na [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz).

### Navodila za vzdrževanje površine

**Krom/PVD zaključek:** Ti zaključki so občutljivi na kisline. Uporabljajte le čistila, primerna za obdelavo kromiranih/PVD površin. Površino obrišite z vlažno krpo, če je umazanija močnejša, za čiščenje uporabite vlažno krpo, namočeno v milnici z nevtralnimi PH faktorjem (5,5). Vsa ostala čistila, ki so namenjena bolj agresivnemu delovanju s površinami, lahko poškodujejo površino teh materialov.

**Inoks:** Nerjavno jeklo je občutljivo na kisline. Uporabljajte izključno čistilna sredstva, primerna za nego inoks površin. Z uporabo teh sredstev preprečite puščanje sledi prstnih odtisov.

**Plastika:** plastična površina je občutljiva na mehanske praske. Očistite površino z mlačno vodo z običajnim neagresivnim detergentom. Izogibajte se uporabi kemičnih ali abrazivnih detergentov ter suhega čiščenja s krpo ali brisanjem.

### Instalacija

Pritrdilni element držite na steni in s svincnikom ali z alkoholnim flomastrom označite odprtine za vrtanje. SAPHO iz-

delek vstavite na prirobnico in izmerite mesto za namestitve naslednje prirobnice (npr. pri polici za brisace). Na ta način preprecite odvedno vrtanje in korekcije. Izvrtine predvidite v skladu z vzorcem ploščic.

**Beton:** zidni vložek Ø 6, vijak najmanj 3,5 x 40

**Opeka:** zidni vložek: Ø 6, vijak najmanj 3,5 x 40

**Mavčna plošča:** zidni vložek za mavec, vijak M4 ali M5

## HR

Općih uvjeta poslovanja i reklamamčni kako bi se pronašli [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz).

### Naputak za održavanje površine

**Krom/PVD površina:** Ovi završni slojevi osjetljivi su na kiseline. Koristite samo sredstva za čišćenje prikladna za obradu kromiranih/PVD površina. Obrišite površinu vlažnom krpom, ako je onečišćenje jače za čišćenje koristite vlažnu krpu namočenu u sapunastu vodu s neutralnim PH faktorom (5,5). Sva druga sredstva za čišćenje, koja su namijenjena agresivnijoj interakciji s površinama, mogu oštetiti površinu ovih materijala.

**Materijal od nehrđajućeg čelika:** Nehrđajući čelik osjetljiv je na kiseline. Koristite isključivo sredstva za čišćenje

prikladna za tretiranje nehrđajuće površine. Primjenom ovih specijalnih pripravaka spriječit će se tragovi otiska prstiju.

**Plastična:** Plastična površina je osjetljiva na mehaničke ogrebotine. Očistite površinu mlakom vodom s uobičajenim neagresivnim deterdžentom. Izbjegavajte upotrebu kemijskih ili abrazivnih deterdženata, kao i kemijsko čišćenje krpom ili brisanjem.

### Instalacija

Držite ruku na zidu i olovkom ili alkoholnim markerom označite rupe za bušenje. Umetnite SAPHO proizvod na prirobnicu i izmjerite mjesto za ugradnju daljnje prirobnice (npr. kod police za rucnike). Ovim postupkom spriječit će se nepotrebno bušenje i ispravke. Rupe izmjerite prema mogućnosti u fugi pločice.

**Beton:** zakovica Ø 6, zavrtanj minimalno 3,5 x 40

**Cigla:** zakovica Ø 6, zavrtanj minimalno 3,5 x 40

**Rigips:** zakovica cvor, zavrtanj M4 ili M5

## HU

Az Általános Szerződési Feltételek és Reklamációs szabályzat megtalálható a [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz) oldalon.

### Felület karbantartása

**Króm/PVD felület:** Ezek a bevonatok érzékenyek a

savakra. Csak króm/PVD felületek kezelésére alkalmas tisztítószereket használjon. Törölje le a felületet nedves ruhával, ha a szennyeződés erősebb, akkor semleges PH-tényezővel (5,5) szappanos vízbe mártott nedves rongyot használjon a tisztításhoz. Minden más tisztítószer, amelyet a felületekkel való agresszívabb kölcsönhatásra terveztek, károsíthatja ezen anyagok felületét.

**Rozsdamentes acél:** A rozsdamentes acél érzékeny a savakra. Használjon kizárólag erre a felületre alkalmas tisztítószereket ezzel elkerülhetjük az ujjlenyomat foltokat is.

**Műanyag:** A műanyag felület érzékeny a mechanikai sérülésekre, karcokra. Tisztítsa meg a felületet langyos vízzel általános nem agresszív tisztítószer hozzáadásával. Kerülje a agresszív szereket és súrolókat, valamint ne dörzsölje durva száraz ruhával, szivaccsal, stb.

### Beépítés:

Tartsa a felfogatót a falhoz, és jelölje meg ceruzával vagy alkoholos filccel a fűrésra kijelölt területet. Helyezze a SAPHO terméket a karimához és mérje le a perem helyét (pl. a törölközőtartó polcnál) Ezze l elkerülheti a felesleges fűrésokat, javítások at. A furatokat lehetőség szerint a fugába fúrja ki.

**Beton:** Ø 6 mm-es tipli, min. 3,5 x 40-es csavar

**Tégla:** Ø 6 mm-es tipli, csavar min. 3,5 x 40

**Gipszkarton:** csomózott tipli, M4 vagy M5 csavar

## UA

Загальні умови торгівлі: [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz)

### Догляд виробів

**Хром/PVD поверхня:** Ці покриття чутливі до кислот. Використовуйте лише миючі засоби, придатні для обробки хромованих/PVD поверхонь. Протріть поверхню вологою ганчіркою, якщо забруднення сильніше, для очищення використовуйте вологу ганчірку, змочену мильною водою з нейтральним PH фактором (5,5). Всі інші миючі засоби, які призначені для більш агресивної взаємодії з поверхнями, можуть пошкодити поверхню цих матеріалів.

**Нержавіюча сталь:** Нержавіюча сталь чутлива до кислоти. Для чищення використовуйте тільки засоби для чищення, призначені для нержавіючої сталі. Очищення при допомозі даних спеціальних засобів для чищення запобігатиме появі відбитків пальців.

**Пластик:** пластикова поверхня чутлива до механічних подрипин. Очистіть поверхню теплою водою із звичайним неагресивним миючим засобом. Уникайте використання хімічних або

абразивних миючих засобів, а також сухого чищення тканиною чи протиранням тощо.

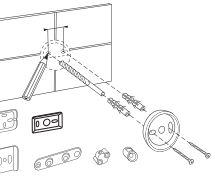
### Встановлення:

Прикладіть скобу до стіни та олівцем або спиртовим фломастером позначте отвори для свердління. Вставте виріб SAPHO на фланець і відміряйте місце для розміщення наступного фланця (наприклад: у полички для рушників). Таким чином, Ви уникнете непотрібних робіт щодо свердління та додаткового коригування. Рекомендуємо розташовувати аксесуари на облицювання так, щоб отвори свердлилися у шви між плитками.

**Установка на бетоні Дюбель:** Ø 6 Шуруп мінімум 3,5 x 40

**Встановлення на цегляну поверхню Дюбель:** Ø 6 Шуруп мінімум 3,5 x 40

**Установка на гіпсокартон Дюбель:** вузловий Шуруп M4 або M5



### UBC s.r.o.

Mělnická 87, 250 65 Bořanovice, Pákověřice Česká republika

Tel.: +420 283 090 760 | Fax: +420 283 090 761

E-mail: [info@sapho.cz](mailto:info@sapho.cz) | Internet: [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz)

## Informace o záruce Guarantee

### KOUPELNOVÉ DOPLŇKY BATHROOM ACCESSORIES

**Záruční doba**  
**2 roky na funkčnost**  
**2 roky na povrch**  
**Guarantee**

**2 years for the functionality**  
**2 years for the surface quality**

## CZ

Všeobecné obchodní podmínky a reklamační řád najdete na [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz).

### Návod na údržbu povrchů

**Chrom/PVD povrch:** Tyto povrchové úpravy jsou citlivé na kyseliny. Používejte výhradně čistící prostředky vhodné pro ošetření chromovaného/PVD povrchu. Povrch otřete vlhkým hadříkem pokud je znečištění silnější, použijte na očištění vlhký hadřík namočený v saponátové vodě s neutrálním PH faktorem (5,5). Všechny ostatní čistící prostředky, které jsou určeny pro agresivnější interakci s povrchy, mohou poškodit povrch těchto materiálů.

**Nerez:** Nerezová ocel je citlivá na kyseliny. Používejte výhradně čistící prostředky vhodné pro ošetření nerezového povrchu. Aplikací těchto speciálních přípravků zamezíte vzniku otisků prstů na povrchu.

**Plast:** Plastový povrch je citlivý na mechanické poškrábání. Povrch čistěte vlažnou vodou za přidání běžného neagresivního mycího prostředku. Vyhněte se použití chemických nebo abrazivních čistících prostředků stejně jako suchému čištění utěrkou nebo drátěnkou a podobně.

## SK

**Instalace**  
Podržte úchyt na zdi a tužkou či lihovým fixem označte otvory na vrtání. Vložte SAPHO produkt na přírubu a vyměřte místo pro umístění další příruby (např. u poličky na ručníky). Tímto postupem zamezíte zbytečnému vrtání a korekcím. Otvory naměřte dle možností do spár obkladů.

**Beton:** hmoždinka Ø 6 mm, vrut min. 3,5 x 40

**Cihla:** hmoždinka Ø 6 mm, vrut min. 3,5 x 40

**Sádrokarton:** hmoždinka uzlová, vrut M4 nebo M5

## SK

Všeobecné obchodné podmienky a reklamačný poriadok nájdete na [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz).

### Návod na údržbu povrchov

**Chrómov/PVD povrch:** Tieto povrchové úpravy sú citlivé na kyseliny. Používajte výhradne čistiace prostriedky vhodné na ošetrovanie chrómovaného/PVD povrchu. Povrch utrite vlhkou handričkou pokiaľ je znečistenie silnejšie, použite na očistenie vlhkú handričku namočenú v saponátovej vode s neutrálnym PH faktorom (5,5). Všetky ostatné čistiace prostriedky, ktoré sú určené na agresívnejšiu interakciu s povrchmi, môžu poškodiť povrch týchto materiálov.

**Nerez:** Nerezová ocel je citlivá na kyseliny. Používajte výhradne čistiace prostriedky vhodné pre ošetrovanie nerezového povrchu. Aplikáciou týchto špeciálnych prípravkov sa zamedzí stopám po odtlačkoch prstov.

**Plast:** Plastový povrch je citlivý na mechanické poškriabanie. Povrch čistite vlažnou vodou za prídanie bežného neagresívneho čistiaceho prostriedku. Vyhnite sa použitiu chemických alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov rovnako ako suchému čisteniu utierkou alebo drôtenkou a podobne.

### Inštalácia

Podržte úchyt na stene a ceruzkou alebo liehovou fixou označte otvory na vŕtanie. Priložte SAPHO produkt na prírubu a ymerajte miesto pre umiestnenie ďalšej príruby (napr. pri poličke na uteráky). Týmto postupom zamedzíte zbytočnému vŕtaniu a korekciám. Otvory namerajte podľa možnosti do obkladových špár.

**Beton:** hmoždinka Ø 6 mm, vrut min. 3,5 x 40

**Tehla:** hmoždinka Ø 6 mm, vrut min. 3,5 x 40

**Sadrokartón:** hmoždinka uzlová, vrut M4 alebo M5

## UK

General business terms and regulations can be found at [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz).

## DE

**Cleaning instruction**  
**Chrome/ PVD surface:** These finishes are sensitive to acids. Only use cleaning agents suitable for the treatment of chrome/PVD surfaces. Wipe the surface with a damp cloth, if the contamination is stronger, use a damp cloth soaked in soapy water with a neutral PH factor (5,5) for cleaning. All other cleaning agents, which are designed for more aggressive interaction with surfaces, can damage the surface of these materials.

**Stainless steel:** Stainless steel is acid sensible. Use allways proper cleaning products, the market provides a number of stainless-cleaning products. Application of these products also eliminates finger prints on the surface.

**Plastic:** The plastic surface is sensitive to mechanical scratches. Clean the surface with lukewarm water with the usual non-aggressive detergent. Avoid the use of chemical or abrasive detergents as well as dry cleaning with a cloth or wipe.

### Mounting instruction

Place wall mark with a pen where the holes will be drilled. Initially drill the top hole and fasten the plate without tightening the screw. This is especially practical when mounting

objects on tile to avoid making unnecessary holes. Adjust the dimensions to the tile pattern if possible. The mounting instructions provided are meant only as an illustration and guide. All walls and surfaces are slightly different and may require a different type of mounting system than described below. If you have any questions or if you have any doubts as to the proper mounting procedure, we highly recommend you contact a professional for installation assistance.

**Concrete:** dowels — hollow wall anchors (nylon, Tox or Fischer), screws — Minimum 3,5 x 40

**Lightweight concrete:** dowels — hollow wall anchors (nylon, Tox or Fischer), screws — Minimum 3,5 x 40

**Brick:** dowel — hollow wall anchors (nylon, Tox or Fischer), screws — Minimum 3,5 x 40

**Gypsum:** dowel — expanding ring, screw: M4 or M5

## DE

Für Informatio- nen besuchen Sie unsere Webseite [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz).

### Pflegeanleitung

**Chrom/PVD-Oberfläche:** Diese Lacke sind säureempfindlich. Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die

für die Behandlung von Chrom-/PVD-Oberflächen geeignet sind. Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch ab, bei stärkerer Verschmutzung verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, mit Seifenwasser mit neutralem PH-Wert (5,5) getränktes Tuch. Alle anderen Reinigungsmittel, die für einen aggressiveren Umgang mit Oberflächen ausgelegt sind, können die Oberfläche dieser Materialien beschädigen.

**Edelstahl:** Edelstahl ist säureempfindlich. Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel für die Pflege von Edelstahloberflächen geeignet. Applikation dieser Mittel führt ebenfalls zur Eliminierung von Schmutzstreifen.

**Kunststoff:** Die Kunststoffoberfläche ist empfindlich gegen mechanische Kratzer. Reinigen Sie die Oberfläche mit lauwarmem Wasser mit dem üblichen nicht aggressiven Reinigungsmittel. Vermeiden Sie die Verwendung chemischer oder scheuernder Reinigungsmittel sowie die chemische Reinigung mit einem Tuch oder Wischtuch.

### Montage

Die Rückplatte an die Wand halten und mit einem Filzstift die Befestigung slöcher markieren. Halten Sie das SAPHO Produkt an der Rückplatte, um die nächste Rückplatte auszumessen. Das SAPHO — Befestigungssystem ermöglichte

Montage ohne überflüssiges bohren. Masse möglichst dem Fliesenmuster anpassen.

**Beton:** Dübel — Hohlraumdübel (Nylon, Tox oder Fischer), Schrauben — Minimum 3,5 x 40

**Leichtbeton:** Dübel — Hohlraumdübel (Nylon, Tox oder Fischer), Schrauben — Minimum 3,5 x 40

**Ziegel:** Dübel — Hohlraumdübel (Nylon, Tox oder Fischer), Schrauben — Minimum 3,5 x 40

**Gips:** Dübel — Spreitzdübel, Schrauben — M4 oder M5

## PL

Ogólne warunki handlowe i reklamacyjne znajdziesz na [www.sapho.pl](http://www.sapho.pl).

### Instrukcje konserwacji

**Chrom/PVD:** Powierzchnie te są wrażliwe na działanie kwasów. Używaj wyłącznie środków czyszczących przeznaczonych do powierzchni chromowanych/PVD. Czyść wilgotną ściereczką. W przypadku silnych zabrudzeń użyj delikatnego detergentu o neutralnym pH (5,5). Unikaj agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić wykończenie.

**Stal nierdzewna:** Stal nierdzewna jest wrażliwa na

działanie kwasów. Stosuj wyłącznie środki przeznaczone do konserwacji stali nierdzewnej. Właściwe środki czyszczące pomagają eliminować odciski palców na powierzchni produktów.

**Plastik:** Plastikowe powierzchnie są wrażliwe na zarysowania mechaniczne. Czyść powierzchnie wodą z dodatkiem delikatnego detergentu. Unikaj stosowania agresywnych środków czyszczących oraz środków czyszczących i gąbek z efektem ściernym.

### Montaż

Przyłóż wspornik do ściany i zaznacz otwory ołówkiem lub markerem. Następnie umieść produkt SAPHO na zamontowanym elemencie montażowym, precyzując umieszczenie drugiego uchwytu (np. w przypadku wieszaka na ręczniki). W ten sposób unikniesz niepotrzebnego wiercenia i późniejszych poprawek. Jeżeli to możliwe, umieść otwory montażowe we fugach pomiędzy płytkami.

**Beton:** kolek Ø 6 mm, wkręt min. 3,5 x 40

**Cegła:** kolek Ø 6 mm, wkręt min. 3,5 x 40

**Płyty gipsowo-kartonowe:** kolek rozporowy, wkręt M4 lub M5

## RO

Termeni de afaceri generale și reglementări pot fi găsite la [www.sapho.cz](http://www.sapho.cz).

### Instrucțiuni de curatare

**Chrom/suprafata PVD:** Aceste finisaje sunt sensibile la acizi. Utilizați numai agenți de curățare adecvați pentru tratarea suprafețelor crom/PVD. Ștergeți suprafața cu o cârpă umedă, dacă contaminarea este mai puternică, utilizați o cârpă umedă înmuiată în apă cu săpun cu un factor de pH neutru (5,5) pentru curățare. Toți ceilalți agenți de curățare, care sunt proiectați pentru o interacțiune mai agresivă cu suprafețele, pot deteriora suprafața acestor materiale.

**Otel inoxidabil:** otelul inoxidabil este sensibil la substante acide. Foloseste intotdeauna produse de curatare adecvate, plața ofera o serie de produse de curatare pentru oteluri inoxidabile. Aplicarea acestor produse elimina de asemenea amprente digitale de pe suprafața. Nu folosiți substante de curatare acide.

**Plastic:** Suprafața din plastic este sensibilă la zgârieturi mecanice. Curățați suprafața cu apă caldă cu detergentul non-agresiv obișnuit. Evitați utilizarea detergentilor chimici sau

abrazivi, precum și curățarea chimică cu o cârpă sau ștergere.

### Sfaturi pentru montarea si instalarea pe perete:

Așezați placa de perete și marcați cu un creion sau marker în orificiile de montare. Gauriti orificiul de sus și fixați placa fara strangerea șurubului.

### Instrucțiunile de montare

Furnizate sunt menite doar ca o ilustrare și ghid. Dacă aveți orice întrebări sau dacă aveți îndoieli cu privire la procedura de montare corectă, vă recomandăm să contactați un profesionist.

**Beton:** Folosiți șuruburi si dibluri de plastic pentru obiecte mai grele menite să preia mai multa greutate.

Ancorare — Diblu Ø 6, Suruburi — minim 3,5 x 40

**Gips-carton:** Folosiți ancoră de plastic care se extinde în interior atunci când șurubul este strans. O ancora de plastic funcționează bine pentru majoritatea produselor SAPHO.

Ancorare — Diblu Ø 6, Suruburi — minim 3,5 x 40

**Cărămidă:** Va recomandam sa folosiți șuruburi de expansiune si dibluri de plastic pentru obiecte mai grele menite să preia mai multa greutate.

Ancorare — Diblu Ø 6, Suruburi — minim 3,5 x 40